

阜阳方言特色词汇研究

范雪蒙

安徽大学文学院，安徽 合肥

收稿日期：2025年5月9日；录用日期：2025年6月17日；发布日期：2025年6月30日

摘要

方言作为一种宝贵的社会历史文化资源是连接古今的桥梁。阜阳方言整体属于皖北中原官话，时至今日仍保留着相当数量的，具有自己鲜明特色的方言词汇。这些方言词汇反映了当地的民风民情，显示了中华文化的源远流长和博大精深，是我们进行汉语词汇研究的重要内容，也是我们研究当代阜阳民俗文化的重要材料。本文通过采访常年居住在阜阳地区的农村老人、参考《汉语方言地图集》等资料，选取了一些具有鲜明特色的词汇，同时借助古代文献、联系其他方言，分析特色词汇构成的特点及词义的理据，从而帮助人们更好地学习阜阳方言，保护方言资源，弘扬中华文化，坚定文化自信。

关键词

阜阳方言，特色词汇，词汇研究

Research on Fuyang Dialect Characteristic Vocabulary

Xuemeng Fan

School of Literature, Anhui University, Hefei Anhui

Received: May 9th, 2025; accepted: Jun. 17th, 2025; published: Jun. 30th, 2025

Abstract

Dialect, as a precious social history and cultural heritage, is a bridge between the past and the present. Fuyang dialect belongs to the northern Anhui official dialect, and still retains a considerable number of dialect words with their own distinctive features. These dialect words reflect the local folkways and customs and highlight the long history and profound heritage of Chinese culture, which is an important part of our Chinese vocabulary research and also an important material for the study of contemporary Fuyang folk culture. In this paper, through interviewing rural elders living in Fuyang and referring to the "Atlas of Chinese Dialects" and other materials, we select some characteristic words, and at the same

time, with the help of ancient documents and in connection with other dialects, we analyze the compositional characteristics and lexical justifications of the characteristic words, so as to help people better learn the Fuyang dialect, protect the dialect resources, carry forward the Chinese culture, and firm up the cultural self-confidence.

Keywords

Fuyang Dialect, Characteristic Vocabulary, Vocabulary Research

Copyright © 2025 by author(s) and Hans Publishers Inc.

This work is licensed under the Creative Commons Attribution International License (CC BY 4.0).

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



Open Access

1. 引言

阜阳方言是皖北中原官话的代表,随着普通话的推广和阜阳地区经济的发展,阜阳方言中的部分词汇正日趋接近普通话,一些较为俚俗的用语甚至渐趋消亡。方言词汇具有鲜明的地方色彩,是我们宝贵的语言研究材料,因此应加强对方言的深入挖掘,这既有利于我们学习普通话也有利于保护方言资源。阜阳历史悠久,人口众多,其方言词汇也具有鲜明的特色,许多学者对此展开研究。徐红梅(2004)从词义和词形入手,分析了皖北方言词汇与普通话词汇的差异,揭示了皖北方言词汇的特色,其研究从宏观层面为本文提供了借鉴[1]。王琴(2007)介绍了阜阳方言的常用词汇,为我们研究阜阳方言词汇提供了丰富的语料基础,但作者未深入探讨词汇背后的理据[2]。李泽如(2015)阐述了阜阳方言亲属称谓词的构成特点以及其在使用上与普通话的不同,并挖掘了其词义所隐含的社会文化特征[3]。吕玲娣(2017) [4]、(2019) [5]对阜阳方言中的 34 组俗语词进行例释,挖掘了词义背后的理据,剖析了其构成特点。

在研究方法上,多数学者采用了田野调查法、比较分析法等传统方法,取得了丰硕成果。但整体来看,现有研究在词汇与文化关联的细致剖析以及研究方法的多样化创新等方面仍有待加强。

因此本篇选取了几组具有代表性的阜阳方言词汇,同时对其意义理据也进行了一定的探讨。本文将注重与前人研究的对话,加强对文献的批判性运用,力求在研究深度和广度上有所突破。

2. 阜阳方言特色词汇研究

2.1. 词

1. 单纯词

(1) 肉

“肉”在阜阳方言其形容词义为“性子慢,动作迟缓”。李瑛、文旭(2007)指出“在词义延伸中有两种思维结构:一是以邻近性关系为基础的‘部分代整体’的转喻思维结构;另一个是以事物相似性为基础的隐喻性联想思维结构。” [6]在笔者看来“肉”的形容词用法是由其本义通过转喻和隐喻而获得的。

“肉”的本义是动物的肉,通过转喻相关延伸为“人的肌肉”、“蔬菜瓜果等去皮去核而中间可食的部分” [7],又因为各类的“肉”均具有柔软、不酥、不脆的特性,且在日常生活中经常出现、高频使用,人们便容易将这种食物的特性联想到人的特性,将食物软不酥不脆与人办事不痛快不爽快利索相联系,由此“肉”便产生新义项“性子慢、动作行为迟钝、缓慢”。因为其形容词义距离本义较远,所以修辞性较强,形象色彩较突出。“肉”的形容词用法徐红梅(2003) [8]、郭辉,郭海峰(2013)都曾提及[9]。

同时这种日常生活中高频使用的词语,通过转喻、隐喻获得形容词意义的词语在阜阳方言中还有很多,如:“面”本义是“粮食磨成的面粉”[7]因为面粉可以被揉成面团,柔软、可以被任意安排这种特性投射在人身上变为“性格老实、软弱、窝囊”。

(2) 谝

在阜阳话中指炫耀、显摆或骄傲地显示。《说文解字》:“谝,便巧言也。”[10]王力(2000)也指出“‘谝’本表花言巧语。‘谝’的两个晚起义欺诈、夸耀都是言语行为,意义与花言巧语有关,故以‘谝’。”[11]“谝”从字形也可以看出“谝”从“口”从“扁”,是和嘴巴相关的。人能言善道便善于修饰、包装自身,夸大自我,因此便有了“显摆、夸耀”之一。这种用法在以往文献也可以看到,如:

《醒世姻缘》:“这腊嘴养活了二三年,养活的好不熟化,情管在酒席上偏拉。”[12]“偏拉”,这里“偏”是“谝”的借字,就是炫耀的意思。

阜阳话中如果一个人过于得意炫耀时就可以说:“你可能别谝了!搞得跟个大家都没有一样。”

(3) 撻

“撻”是阜阳方言中的特色动词,意为“拔起、拔断”。“撻”是“擻”的异体字,《王力古汉语词典》中,“擻,居月切,音厥,月韵,见。月部,有拔起义。”[11]在语义层面,“撻”经历了:折物→破坏的隐喻扩展,在语法层面“撻”也可以重叠表尝试体,如“把树枝子撻撻。”文献用例:

《水浒传》:“佛面前,推翻供桌,撻两条桌脚,从堂里打将出来。”[13]

(4) 尖

“尖”是会意兼形声字,从“小”从“大”,“小”亦声。其构形理据反映古人对空间渐变的认知:物体末端由大渐小形成锐利形态,这是其原型义“锐利”的物质基础。《说文解字》未收录“尖”,《广韵·盐韵》“尖”,“锐也”的记载,证实其至迟中古时期已成为独立词项[14]。在阜阳方言中“尖”有两个意思,第一个是“抠门”,第二个是“聪明过头、狡猾、奸诈”。说一个人太尖了,是贬义的,例如一个人不大方,比较小气,我们就可以说:“他太尖了。”又如阜阳民谚:“尖不过买卖人,傻不过庄稼汉”。阜阳方言中“尖”的词义,反映出其词义引申的轨迹:从空间域:顶端突出→心理域:思维迅捷突出、聪明过头→行为域:某一方面过于突出,如过于算计。在文献中我们也可以看到“尖”的这些用例:

《醒世姻缘传》:“内中有两个泼皮无赖的恶人,一个是晁老的族弟,一个晁老的族孙,这是两个出尖的光棍。”[12]这里“尖”也是超出一般的贬义展现出了评价功能。

由上述分析可知,阜阳方言特色词汇中,单音节单纯词常通过隐喻和换喻的手段引申新义,同时许多单音节单纯词的意义用法,在清代一些文献中便已出现。

2. 合成词

(1) 晌午

意为中午,正午十二点。“晌”是从日,从向,本义是“中午”[15]。“‘午’是‘杵’的本字。”[15]“晌”字从日、从向,其构形理据反映农耕文明对太阳运行轨迹的观察智慧,展现了阳光斜射入室的动态意象,具体呈现太阳自东向西运行至天顶的轨迹特征。这种构字方式与古代日晷计时原理相呼应,印证了我国“日中为午”的天文观测传统。“晌午”通过“光强”→“温度”→“时段”的认知链完成语义固化:视觉(日光直射)→触觉(炎热体感)→时间(时段定位),该过程符合 Lakoff 的“概念隐喻”理论,体现人类对自然现象的多模态感知整合[16]。文献用例:

《水浒传》:“未及晌午,马已到来,员外便请鲁提辖上马,叫庄客担了行李。”[13]

《红楼梦》:“至晌午,贾母便回来歇息。”[17]

(2) 添箱

阜阳的一个风俗,是随礼的意思。亲戚朋友家有结婚、生孩子、老人归老、包括单位、个人乔迁之类

的事情,相关的人要去送礼金或礼品或者二者兼而有之。在古代并没有流行送礼金的习俗,人们习惯送东西给新人,将箱子填满,所以称为添箱,添箱也称添妆。“添箱”从古代的“添妆”到当代指“送礼金”等的行为,这种习俗的顽强存续,彰显传统文化强大的适应性。文献用例:

《西游记》:“着三宫六院后妃与公主上头,就为添妆饽子,以待十二日佳配。”[18]

《二刻拍案惊奇》“多拜上县君,昨日承蒙厚款,些些小珠奉去添妆,不足为谢。”[19]

(3) 占闲

用于形容人非常能干,有本事。“占”本义为“视兆以知吉凶。”同时有占据,拥有之义,也作“佔”又改为“占”[15]。

“闲”有“闲暇”之意。

在“占闲”这个词中“占”为占据之义,“闲”为空闲之意,一个人能够把空闲的时光利用起来不是很能干吗?将“闲”抽象为容器:空闲时间=未利用空间,“占”作为动作是能力体现=容器填充率,因此可以用“占闲”来评价人的行为。在阜阳话中形容一个人很能干我们可以说:“你看她多占闲哎,啥活都会干。”

(4) 干喽

是指想呕吐但又吐不出来。“‘喽’为形声字,声旁已被简化,本义是呃逆。”[15]文献用例:

《醒世恒言》:“爬起来,坐在被窝中,垂着头,只管打干喽。”[20]

(5) 徐屙

意为一句话或事情反复说以致令人生厌,相当于普通话中的啰嗦。“徐”为形声,从彳,余声。其中双人旁表示与行走有关,本义为慢步走。[15]《说文解字》:“徐,安行也。从彳余声。似鱼切。”[10]“徐屙”这个词中“徐”意应为缓慢。如:

《庄子》“泰氏其卧徐徐,其觉于于。”[21]

“屙”,由于“屙”较为粗俗,人们便用比较文雅的“鸟”来代替“屙”,《现代汉语词典》中写道:“鸟同‘屙’旧小说用于骂人的话。”文学作品中,常用“鸟”来代“屙”[7]例如:

《西游记》“你家甚么混世鸟魔,屡次欺我儿孙,我特寻来,要与他见个上下!”[18]

在“徐屙”中“徐”从缓慢移动→时间冗长→效率低下→惹人厌烦,“屙”从→性行为→污秽属性→负面评价。这两个语素组成一个合成词,第一个语素形容说话唠唠叨叨,拖沓啰嗦;第二个语素带有贬义色彩又指明为骂人意。这种类似的词在阜阳话中还有很多,如“傻屙”、“憋逼”等。在阜阳话中,我们可以说:“你可能别徐屙了,烦死个人。”

(6) 排场

既可以用来形容人漂亮好看,体面大方,也可以形容事情办得漂亮妥当,场面宏大壮观。“排”为会意字。“从手(扌),篆书形体像手,表示用手向外推开;从非,非有相背意,推者与被推者亦有相背意,本义是推开。”[15]“场”为形声字,从土,表示地[15]。“排场”该词从:物理层面的排开→空间层面的整理→到仪式安排→视觉呈现的盛大、漂亮。文献用例:

《红楼梦》:“其日用排场,又不能将就省俭。”[17]

从上述词语我们可以看到阜阳方言特色词汇的构词方式可以采用复合法、可以通过隐喻、转喻引申新义项,阜阳方言词汇的这些特点吕玲娣(2019)也曾提及[5]。

2.2. 短语

1. 名词性短语

(1) 凉影儿地

即阳光照不到的地方，与现代汉语普通话中的“荫凉地”，意义基本相同。“‘凉’为会意字，本义是稍冷、微寒。”[15]“‘影’，会意字，其本义是阴影。”[15]“凉影地儿”属于偏正结构的复合词，或写为“凉影”。偏正结构的词语在阜阳方言中也较为常见，如“肉蛋”、“徐屌”。

(2) 吃嘴精

用于指贪吃，嘴馋的人为贬义词。“吃嘴”可以理解为吃事物，是指口头上的享受。在阜阳方言中，人们常说：“你咋这肯吃，真是吃嘴精。”同时“吃嘴”从指嘴巴吞嚼→贪食无度的转喻迁移，即指生理贪食，又隐喻思维迟钝。如下列文献用例：

《水浒传》：“杨志道：‘你这村鸟理会得甚么！到来只顾吃嘴，全不晓得路途上的勾当艰难，多少好汉被蒙汗药麻翻了。’”这里是面对众军胡乱买酒吃，杨志的说辞，指责众军嘴馋只顾口头享受，头脑简单警惕性不够。

《西游记》第八十五回：“那呆子吃嘴的见识偏有。”“吃嘴”用来形容八戒贪吃，见识短浅，头脑愚笨。

“精”在这里为带有贬义色彩的后缀，同时含有程度深的意思，例如“闹气精”。

2. 动词性短语

(1) 胡屌侃

意为胡说八道。“胡”是指任意胡乱。“屌”是骂人之意，见上。“侃”意为谈话，聊天。侃为会意字表示一个人不断地说话[15]。三个语素结合再一起便为“胡说八道”。文献用例：

《西厢记》：“你那隔墙酬和都胡侃，证果的是今番这一简。”[22]

“胡屌侃”这一次在阜阳方言中仍然广泛使用，例如：“你天天可能别胡屌侃了，干点正事。”

3. 形容词性短语

(1) 口得很

意为女性十分凶，说话非常的厉害，蛮不讲理，得理不饶人。

“口”从身体器官名词《说文解字》：“人所以言食也”[10]转为状态形容词，符合汉语“名形活用”传统，如“很绅士”。在“口得很”，在词法上采用“名词 + 得 + 程度补语”结构，突破普通话语法规范，体现方言的创造性。阜阳方言中“口”的用法是一种容器隐喻将口腔视为情绪容器，“口得很”暗示言语溢出容器边界，情绪激动，言辞激烈。如果一个人说话十分厉害，得理不饶人，便会让人感到蛮不讲理，斤斤计较之感。例如：在阜阳话中人们可以说：“你咋恁口，我说一句你说三句。”

(2) 送粥米

一种风俗的名称。出嫁的姑娘生了孩子，婆家会派人报喜，收到请帖的亲戚得到消息后，要在孩子出生一段时间后准备礼品前去吃席道喜，这便称之为送粥米。将粥米与产妇生孩子联系在一起，可能是因为在古代米粥被认为是营养的东西，而且米水和乳汁的颜色接近，人们认为给产妇吃粥米可以补奶水，而且小孩稍大也可以喝米汤、吃粥米。浙江桐乡就有送粥米的风俗习惯，如果有人家生了孩子，左邻右舍，远近亲族都要来送粥米。其他地区也有这一习俗例如：滕州、徐州、山东。旧时的一些文学作品中写到过该习俗。例如：

《金瓶梅词话》第六十七回中，得知应伯爵的小妾春花生个儿子后，月娘道：“到明日，咱也少不了的送些粥米儿与他。”[23]

3. 结语

通过上述的分析我们可以看出，阜阳方言特色词汇中，单音节单纯词常通过隐喻和换喻的手段引申新义，同时许多单音节单纯词的意义用法，在清代一些文献中便已出现。阜阳方言特色词汇的构词方式

可以采用复合法。同时阜阳方言中部分特色词汇,在过去的白话就已出现,例如“谝”、“撻”等,这显示了词汇的继承和发展、中华文化的源远流长。阜阳方言特色词汇,也显示出当地的民风民俗,例如:“送粥米”、“添箱”等,具有浓厚的文化气息。研究阜阳方言特色词汇,对于我们保护阜阳方言、保护当地民风民俗都具有十分重要的意义。

参考文献

- [1] 徐红梅. 皖北方言词汇与普通话词汇差异初探[J]. 阜阳师范学院学报(社会科学版), 2004(4): 49-52.
- [2] 王琴. 阜阳方言常用词汇[J]. 阜阳师范学院学报(社会科学版), 2007(4): 62-75.
- [3] 李泽如. 阜阳方言中的亲属称谓词研究[J]. 阜阳师范学院学报(社会科学版), 2015(6): 57-62.
- [4] 吕玲娣. 阜阳方言俗语词例释[J]. 阜阳师范学院学报(社会科学版), 2017(6): 48-51.
- [5] 吕玲娣. 阜阳方言俗语词例释[J]. 安庆师范大学学报(社会科学版), 2019, 38(4): 39-42.
- [6] 李瑛, 文旭. 从“头”认知——转喻、隐喻与一词多义现象研究[J]. 外语教学, 2006(3): 1-5.
- [7] 中国社会科学院语言研究所词典编辑室. 现代汉语词典[M]. 第7版. 北京: 商务印书馆, 2016.
- [8] 徐红梅. 皖北方言词汇比较研究[D]: [博士学位论文]. 广州: 暨南大学, 2003.
- [9] 郭辉, 郭海峰. 淮北方言研究综述[J]. 淮北职业技术学院学报, 2013, 12(6): 100-104+112.
- [10] 许慎, 臧克, 王平. 说文解字新订[M]. 北京: 中华书局, 2002.
- [11] 王力. 王力古汉语词典[M]. 北京: 中华书局出版社, 2000.
- [12] 西周生. 醒世姻缘传[M]. 北京: 人民文学出版社, 2014.
- [13] 施耐庵, 金圣叹. 金圣叹批评本·水浒传[M]. 长沙: 岳麓书社, 2015.
- [14] 余迺永. 新校互注宋本广韵[M]. 上海: 上海人民出版社, 2008.
- [15] 顾建平. 汉字图解字典[M]. 上海: 东方出版中心, 2008.
- [16] Lakoff, G. and Johnson, M. (1980) *Metaphors We Live by*. The University of Chicago Press.
- [17] 曹雪芹, 高鹗. 红楼梦[M]. 合肥: 安徽文艺出版社, 2002.
- [18] 吴承恩, 李卓吾. 李卓吾批评本·西游记[M]. 长沙: 岳麓书社, 2015.
- [19] 凌濛初. 二刻拍案惊奇[M]. 北京: 中国盲文出版社, 1999.
- [20] 冯梦龙. 醒世恒言[M]. 北京: 现代教育出版社, 2005.
- [21] 李耳, 庄周. 老子·庄子[M]. 北京: 北京出版社, 2006.
- [22] 王实甫. 西厢记[M]. 南京: 凤凰出版社, 2010.
- [23] 兰陵笑笑生. 金瓶梅词话[M]. 北京: 人民文学出版社, 1985.